

Die uitvoerder van die produkte gedek deur hierdie dokument (doeanemagtiging No ...⁽¹⁾) verklaar dat, uitgesonderd waar andersins duidelik aangedui, hierdie produkte van ... voorkeuroorsprong⁽²⁾ is.

Umthumelli-phandle wemikhiqizo ebalwe kilencwadi (inomboro ...⁽¹⁾) egunyaza imikhiqizo ephumako) ubeka uthi, ngaphandle kobana kutjengiswe ngendlela ethileko butjhatjhalazi, lemikhiqizo ine ... mwelaphi enconyiswako⁽²⁾.

Umthumeli weempahla ngaphandle kwelizwe wemveliso equkwa lolu xwebhu (iirhafu zempahla zesigunyaziso Nombolo ...⁽¹⁾) ubhengeza ukuthi, ngaphandle kwalapho kuboniswe ngokucacileyo, ezi mveliso ... zezemvelaphi eyamkelekileyo kunezinye⁽²⁾.

Umthumeli wempahla ebhaliwe kulo mqulu iNombolo ... yokugunyaza yentela yempahla ...⁽¹⁾ uyamemezela ukuthi, ngaphandle kokuthi kukhonjisiwe ngokusobala, le mikhiqizo iqhamuka ... endaweni ekhethekileyo⁽²⁾.

.....⁽³⁾
(Place and date)

.....⁽⁴⁾
(Signature of the exporter; in addition, the name of the person signing the declaration has to be indicated in clear script)

⁽¹⁾ When the invoice declaration is made out by an approved exporter within the meaning of Article 20 of the Protocol, the authorisation number of the approved exporter must be entered in this space. When the invoice declaration is not made out by an approved exporter, the words in brackets will be omitted or the space left blank.

⁽²⁾ Origin of products to be indicated. When the invoice declaration relates in whole or in part to products originating in Ceuta and Melilla within the meaning of Article 36 of the Protocol, the exporter must clearly indicate them in the document on which the declaration is made out by means of the symbol "CM".

⁽³⁾ These indications may be omitted if the information is contained in the document itself.

⁽⁴⁾ See Article 19(5) of the Protocol. In cases where the exporter is not required to sign, the exemption of signature also implies the exemption of the name of the signatory.

CHAPTER II

TRANSITIONAL PROVISIONS

Article 5

Consultations

The Republic of South Africa undertakes that it shall not make any claim, request or referral nor modify or withdraw any concession pursuant to GATT Articles XXIV.6 and XXVIII in relation to the enlargement of the Community. Until the end of July 2004, the Community would, however, be willing to consider holding further consultations under Article 22(2) of the TDCA.

Article 6

Goods en route or in temporary storage

1. The provisions of the Agreement shall be applied to goods exported from either South Africa to one of the new Member States or from one of the new Member States to South Africa, which comply with the provisions of Protocol 1 to the TDCA and which on the date of accession are either en route or in temporary storage, in a customs warehouse or in a free zone in South Africa or in that new Member State.

2. Preferential treatment shall be granted in such cases, subject to the submission to the customs authorities of the importing country, within four months from the date of accession, of a proof of origin issued retrospectively by the customs authorities of the exporting country.

*Article 7***Quotas in 2004**

For the year 2004, the increases in the volumes of existing tariff quotas shall be calculated as a *pro rata* of the basic volumes, taking into account the part of the period elapsed before 1 May 2004.

CHAPTER III

GENERAL AND FINAL PROVISIONS*Article 8*

This Protocol shall form an integral part of the TDCA.

Article 9

1. This Protocol shall be approved by the Community, by the Council of the European Union on behalf of the Member States, and by the Republic of South Africa in accordance with their own procedures.
2. The Contracting Parties shall notify each other of the accomplishment of the corresponding procedures referred to in paragraph 1. The instruments of approval shall be deposited with the General Secretariat of the Council of the European Union.

Article 10

1. This Protocol shall enter into force on the first day of the first month following the date of deposit of the last instrument of approval.
2. This Protocol shall apply provisionally as from 1 May 2004.

Article 11

This Protocol is drawn up in duplicate in the Czech, Danish, Dutch, English, Estonian, Finnish, French, German, Greek, Hungarian, Italian, Latvian, Lithuanian, Maltese, Polish, Portuguese, Slovenian, Slovak, Spanish and Swedish languages and the official languages of South Africa, other than English, namely Sepedi, Sesotho, Setswana, siSwati, Tshivenda, Xitsonga, Afrikaans, isiNdebele, isiXhosa and isiZulu, each of these texts being equally authentic.

For the Member States

For the European Community

For the Republic of South Africa
